

EBDSPIR-AT-DD

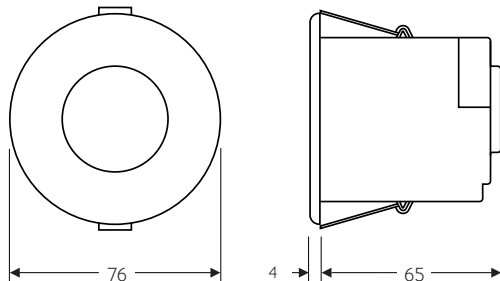
DALI/DSI digital dimming, wireless, ceiling PIR presence/absence detector
 DALI/DSI-digitales Dimmen, Funksteuerung, Decken-PIR-Präsenz-/Abwesenheitsmelder
 Detector de ausencia/presencia PIR inalámbrico para techo con regulación digital DALI/DSI
 Obscurecimento luminoso digital DALI/DSI, sem fios, PIR de teto, detetor de presença/ ausência
 Détecteur de présence/absence PIR à gradation numérique DALI/DSI, sans fil, pour plafond
 Rilevatore di presenza/assenza PIR da soffitto, con dimming digitale DALI/DSI, wireless
 DALI/DSI digitaal dimmen, draadloos, plafond PIR-aanwezigheids-/afwezigheidsdetector
 Инфракрасный датчик присутствия, беспроводной, скрытый монтаж в потолок,
 полуавтоматический режим, DALI/DSI диммирование



**Warning | Warnung | Advertencia |
 Aviso | Attention | Attenzione |
 Waarschuwing | Внимание**

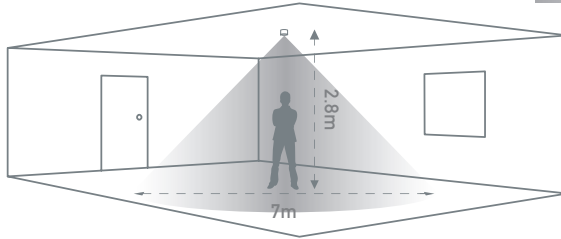
- EN** This device should be installed by a qualified electrician in accordance with the latest edition of the IEE wiring regulations.
- FR** Seul un électricien qualifié peut installer ce dispositif.
- IT** Il dispositivo deve essere installato da un elettricista qualificato.
- DE** Dieses Gerät ist ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften zu installieren.
- NL** Dit apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien.
- ES** Sólo un electricista cualificado debe instalar este dispositivo.
- RU** Это устройство должно быть установлено квалифицированным электриком.
- PT** Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.

**Dimensions (mm) | Abmessungen (mm) | Dimensiones (mm) | Dimensões (mm) | Dimensioni (mm) |
 Dimensies (mm) | Размеры (мм)**



Detection pattern | Erfassungsbereich | Patrón de detección | Padrão de detecção |
Performance de détection | Modello di rilevazione | Detectie zone | Шаблон обнаружения

high <sensitivity> low



Wiring | Verkabelung | Cableado | Ligações | Câblage | Cablaggio | Bedrading | Кабель

Single channel switching | Einzelkanalschaltung | Conmutación de un solo canal | Interruptor de um canal só |
Canal unique pour commutation | Communtazione singolo canale | Enkel kanaals schakelen | Одноканальное
переключение

EN Switches channel 1 only with occupancy. No dimming output.

DE Schaltet nur Kanal 1 bei Anwesenheitserfassung. Kein Dimmausgang.

ES Solo conmuta el canal 1 según la ocupación. Sin salida de regulación.

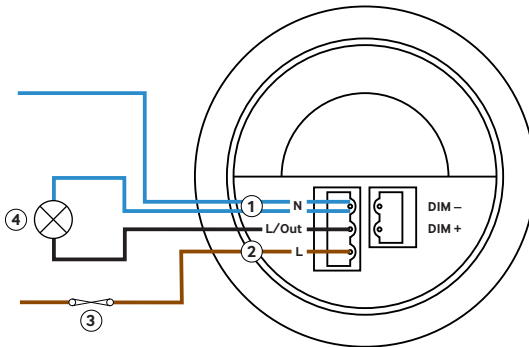
PT Permutação do canal 1, apenas com ocupação. Sem saída de obscurecimento luminoso.

FR Commute uniquement la voie 1 avec présence. Pas de sortie de gradation.

IT Commuta il canale 1 solo in caso di occupazione. Nessuna uscita di dimming.

NL Schakelt kanaal 1 alleen met bezetting. Geen dimmende uitgang.

RU Переключает канал 1 только по присутствию, опциональный переключатель блокировки. Нет диммирования.



EN Key
1. Neutral
2. Live
3. 10A circuit protection if required
4. Load

DE Zeichenerklärung
1. Neutral
2. Netzspannungsführend
3. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig
4. Last

ES Leyenda
1. Neutro
2. Fase
3. 10A protección de circuito, en caso necesario
4. Carga

PT Legenda
1. Neutro
2. Fase
3. 10A proteção do circuito, caso necessário
4. Carga

FR Légende
1. Neutre
2. Phase
3. 10A protection du circuit si nécessaire
4. Charge

IT Legenda
1. Neutro
2. Fase
3. 10A protezione del circuito, se necessario
4. Carico

NL Legenda
1. Nul
2. Fase
3. 10A beveiliging indien nodig
4. Belasting

RU Условные обозначения
1. Нейтральный
2. Фаза
3. 10А защита цепи при необходимости
4. Загрузить

Single channel dimming | Einzelkanal-Dimmen | Regulación de un solo canal | On/Off canal único |
 Canal unique pour variation | Singolo canale per variazione dimmer | Enkel kanaals dimming |
 Одноканальное диммирование

EN Switches the luminaire with occupancy and maintains illuminance. Dims and switches using dimming ballast.

DE Schaltet die Beleuchtung bei Anwesenheitserfassung und erhält die Beleuchtung aufrecht. Dimmt und schaltet mithilfe des Dimm-Vorschaltgerät.

ES Enciende la luminaria con la ocupación y mantiene la iluminación. Regula y conmuta usando de le Balastro regulable.

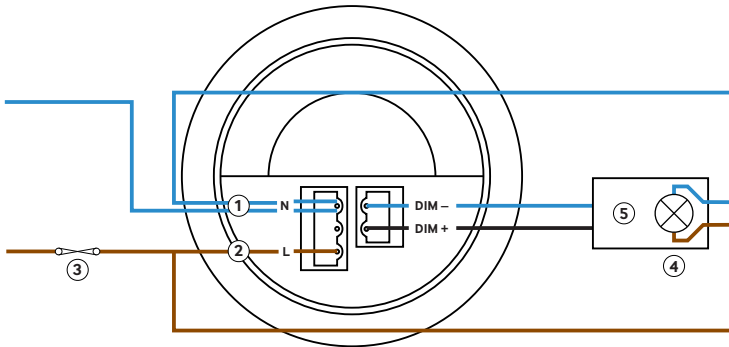
PT Liga a luminaria com ocupação e mantém a iluminação/luminosidade. Dimeriza e liga-desliga usando oBalastro Dimerizador.

FR Allume le luminaire en cas d'occupation et maintient le niveau d'éclairément. Pilote en commutation et variation en utilisant un Ballast de variation.

IT Gestisce il corpo illuminante n base alla presenza. Controllo automatico della luce diurna, dimmerazione e commutazione del canale dimmerabile tramite un Ballast dimerabile.

NL Schakelt de verlichting op aanwezigheid en automatische daglichtregeling. Dimmen en schakelen door gebruik te maken van Dimbare ballast.

RU Коммутирует светильник по присутствию с поддержкой освещенность. Диммирование и коммутация диммируемых драйверов.



EN Key
 1. Neutral
 2. Live
 3. 10A circuit protection if required
 4. Load
 5. Dimming ballast

DE Zeichenerklärung
 1. Neutral
 2. Netzspannungsführend
 3. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig
 4. Last
 5. Dimm-Vorschaltgerät

ES Leyenda
 1. Neutro
 2. Fase
 3. 10A protección de circuito, en caso necesario
 4. Carga
 5. Balastro regulable

PT Legenda
 1. Neutro
 2. Fase
 3. 10A proteção do circuito, caso necessário
 4. Carga
 5. Balastro Dimerizador

FR Légende
 1. Neutre
 2. Phase
 3. 10A protection du circuit si nécessaire
 4. Charge
 5. Ballast de variation

IT Legenda
 1. Neutro
 2. Fase
 3. 10A protezione del circuito, se necessario
 4. Carico
 5. Dimmer per ballast

NL Legenda
 1. Nul
 2. Fase
 3. 10A beveiliging indien nodig
 4. Belasting
 5. Dimmen van ballast

RU Условные обозначения
 1. Нейтральный
 2. Фаза
 3. 10А защита цепи при необходимости
 4. Загрузить
 5. Диммируемый драйвер

EN Switches both channels with occupancy. Maintains illuminance, dims and switches the dimming channel using dimming ballast.

DE Schaltet beide Kanäle bei Anwesenheitserfassung. Erhält die Beleuchtung aufrecht und dimmt/schaltet den Dimmkanal mithilfe des Dimm-Vorschaltgeräts.

ES Conmuta los canales según la ocupación. Mantiene la luminosidad, regula y conmuta el canal de regulación mediante balastro.

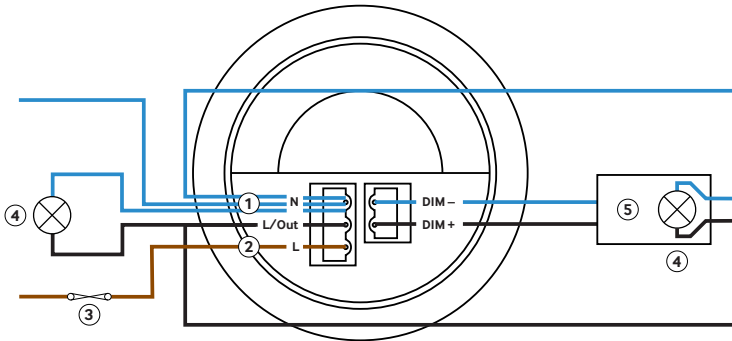
PT Permuta ambos os canais com ocupação. Mantém a iluminação, baixa a intensidade luminosa e permuta o canal de obscurecimento luminoso utilizando um balastro específico para esse efeito.

FR Commute les deux voies avec présence. Maintient l'éclairage, grade et commute le canal de commutation en utilisant le ballast de gradation.

IT Commuta entrambi i canali in caso di occupazione. Conserva l'illuminamento, smorza e commuta il canale di dimming utilizzando la zavorra di dimming.

NL Schakelt beide kanalen met bezetting. Onderhoudt de verlichtingssterkte, dimt en schakelt het dimkanaal met behulp van dimballast.

RU Коммутирует оба канала по присутствию. Поддерживает освещенность, диммирует и коммутирует нагрузку.



EN Key
1. Neutral
2. Live
3. 10A circuit protection if required
4. Load
5. Dimming ballast

DE Zeichenerklärung
1. Neutral
2. Netzspannungsführend
3. 10A Kurzschlussversicherung, falls nötig
4. Last
5. Dimm-Vorschaltgerät

ES Leyenda
1. Neutro
2. Fase
3. 10A protección de circuito, en caso necesario
4. Carga
5. Balastro regulable

PT Legenda
1. Neutro
2. Fase
3. 10A proteção do circuito, caso necessário
4. Carga
5. Balastro Dimerizador

FR Légende
1. Neutre
2. Phase
3. 10A protection du circuit si nécessaire
4. Charge
5. Ballast de variation

IT Legenda
1. Neutro
2. Fase
3. 10A protezione del circuito, se necessario
4. Carico
5. Dimmer per ballast

NL Legenda
1. Nul
2. Fase
3. 10A beveiliging indien nodig
4. Belasting
5. Dimmen van ballast

RU Условные обозначения
1. Нейтральный
2. Фаза
3. 10А защита цепи при необходимости
4. Загрузить
5. Диммируемый драйвер

**Presence or absence detection | Anwesenheits- oder Abwesenheitserkennung | Detección de presencia o ausencia |
 Detecção em presença ou ausência | Détection de présence ou d'absence | Rilevazione di presenza o assenza |
 Aanwezigheids- of afwezigheidsdetectie | Обнаружение присутствия или полуавтоматический режим**

EN The unit ships with presence detection as default.

- When absence detection is required, you will need to use an additional switch unit AT-BB-IN. This is a battery powered device and can be installed anywhere in the room.
- The device can be set to have either a retractive (momentary) or latching switch, refer to product user guide for more information.

Note: the above adjustments can also be made using the optional UNLCDHS handsets.

DE Das Modell wird in Werkseinstellung als Bewegungsmelder ausgeliefert.

- Wenn eine Abwesenheitserkennung erforderlich ist, müssen Sie eine zusätzliche Schalteinheit AT-BB-IN verwenden. Dies ist ein batteriebetriebenes Gerät und kann überall im Raum installiert werden.
- Das Gerät kann so eingestellt werden, dass es entweder einen einziehbaren (momentanen) oder einen einrastenden Schalter hat. Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch des Produkts.

Hinweis: Die obengenannten Einstellungen können auch via optionale Fernbedienungen UNLCDHS erfolgen.

ES El sensor se envía con detección de presencia por defecto.

- Cuando se requiera la detección de ausencia, deberá utilizar una unidad de interruptor adicional AT-BB-IN. Este es un dispositivo que funciona con baterías y se puede instalar en cualquier lugar de la habitación.
- El dispositivo se puede configurar para que tenga un interruptor retráctil (momentáneo) o de enclavamiento; consulte la guía del usuario del producto para obtener más información.

Nota: Los ajustes anteriores también pueden realizarse con los mandos (opcionales) UNLCDHS.

PT A unidade é enviada com detecção de presença predefinida.

- Quando a detecção de ausência for necessária, você precisará usar uma unidade de comutação adicional AT-BB-IN. Este é um dispositivo alimentado por bateria e pode ser instalado em qualquer lugar da sala.
- O dispositivo pode ser configurado para ter uma chave retrativa (momentânea) ou de travamento, consulte o guia do usuário do produto para obter mais informações.

Nota: os ajustes acima também podem ser feitos usando os telecomandos opcionais UNLCDHS.

FR Le produit est livré avec le mode détection de présence par défaut.

- Lorsque la détection d'absence est requise, vous devrez utiliser une unité de commutation supplémentaire AT-BB-IN. Il s'agit d'un appareil alimenté par batterie et peut être installé n'importe où dans la pièce.
- L'appareil peut être configuré pour avoir un interrupteur rétractable (momentané) ou à verrouillage, reportez-vous au guide de l'utilisateur du produit pour plus d'informations.

Remarque : les réglages ci-dessus peuvent également être effectués à l'aide des outils de configuration UNLCDHS.

IT L'unità viene fornita con rilevamento di presenza come predefinito.

- Quando è richiesto il rilevamento dell'assenza, sarà necessario utilizzare un'unità di commutazione aggiuntiva AT-BB-IN. Questo è un dispositivo alimentato a batteria e può essere installato ovunque nella stanza.
- Il dispositivo può essere impostato per avere un interruttore retrattile (momentaneo) o a scatto, fare riferimento alla guida per l'utente del prodotto per ulteriori informazioni.

Nota: le regolazioni di cui sopra possono anche essere effettuate utilizzando l'opzionale telecomando UNLCDHS.

NL De melder wordt standaard als aanwezigheidsdetector geleverd.

- Wanneer afwezigheidsdetectie vereist is, moet u een extra schakeleenheid AT-BB-IN gebruiken. Dit apparaat werkt op batterijen en kan overal in de kamer worden geïnstalleerd.
- Het apparaat kan worden ingesteld met een terugtrekkende (tijdelijke) of vergrendelende schakelaar. Raadpleeg de gebruikershandleiding van het product voor meer informatie.

Opmerking: de bovenstaande aanpassing kan ook worden uitgevoerd met de optionele UNLCDHS-handsets.

RU Устройство поставляется с обнаружением присутствия по умолчанию.

- Когда требуется обнаружение отсутствия, вам нужно будет использовать дополнительный блок переключения AT-BB-IN. Это устройство с батарейным питанием и может быть установлено в любом месте комнаты.
- Устройство можно настроить на втягивающий (мгновенный) или фиксирующий переключатель, дополнительную информацию см. В руководстве пользователя продукта.

Примечание: вышеуказанные настройки можно также выполнить с помощью пульта UNLCDHS.





An-10 range | An-10 Angebot | An-10 distancia | An-10 alcance | An-10 intervall | An-10 gamma | An-10 reeks | An-10 диапазон

EN The maximum RF range between An-10 devices is 100m in free air and up to 30m indoors. However the materials used within a building will vary and this will impact upon the RF range. In reality the nature of how the An-10's hybrid-mesh works means that in most scenarios the individual range of an An-10 product will not be important.

DE Die maximale Funkreichweite zwischen An-10-Geräten beträgt 100 m in freier Luft und bis zu 30 m in Innenräumen. Die in einem Gebäude verwendeten Materialien variieren jedoch und dies wirkt sich auf den HF-Bereich aus. In der Realität bedeutet die Art und Weise, wie das Hybridgitter des An-10 funktioniert, dass in den meisten Szenarien der individuelle Bereich eines An-10-Produkts nicht wichtig ist.

ES El rango máximo de RF entre los dispositivos An-10 es de 100 m en aire libre y de hasta 30 m en interiores. Sin embargo, los materiales utilizados dentro de un edificio variarán y esto afectará el rango de RF. En realidad, la naturaleza de cómo funciona la malla híbrida del An-10 significa que en la mayoría de los escenarios el rango individual de un producto An-10 no será importante.

PT A faixa máxima de RF entre dispositivos An-10 é de 100 m em ar livre e até 30 m em ambientes internos. No entanto, os materiais utilizados dentro de um edifício variam e isso terá impacto sobre o intervalo de RF. Na realidade, a natureza de como a malha híbrida do An-10 funciona significa que, na maioria dos cenários, o alcance individual de um produto An-10 não será importante.

FR La plage RF maximale entre les appareils An-10 est de 100 m à l'air libre et jusqu'à 30 m à l'intérieur. Cependant, les matériaux utilisés dans un bâtiment varient et cela aura une incidence sur la portée RF. En réalité, la manière dont fonctionne le maillage hybride de l'An-10 signifie que, dans la plupart des scénarios, la gamme individuelle d'un produit An-10 ne sera pas importante.

IT La portata RF massima tra i dispositivi An-10 è di 100 metri in aria libera e fino a 30 metri in interni. Tuttavia, i materiali utilizzati all'interno di un edificio varieranno e questo avrà un impatto sulla gamma RF. In realtà la natura di come funziona la maglia ibrida dell'An-10 significa che nella maggior parte degli scenari la gamma individuale di un prodotto An-10 non sarà importante.

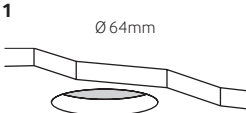
NL Het maximale RF-bereik tussen An-10-apparaten is 100 meter in vrije lucht en maximaal 30 meter binnenshuis. De materialen die in een gebouw worden gebruikt, variëren echter en dit heeft invloed op het RF-bereik. In werkelijkheid betekent de aard van hoe de hybride mesh van de An-10 werkt dat in de meeste scenario's het individuele bereik van een An-10-product niet belangrijk zal zijn.

RU Максимальная дальность радиосвязи между приборами An-10 составляет 100 м на открытом воздухе и до 30 м в помещении. Однако материалы, используемые в здании, будут различаться, и это будет влиять на диапазон радиочастот. На самом деле характер работы Mesh-сетки An-10 означает, что в большинстве сценариев индивидуальный ассортимент продукции An-10 не будет иметь значения.

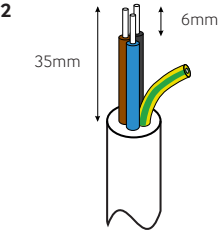
Installation | Instalación | instalação | Installazione | Installatie | Установка

- EN** This device is designed to be flush ceiling-mounted. See page 12 for additional mounting options.
- Do not site the unit where direct sunlight might enter the sensor.
 - Do not site the sensor within 1m of any lighting, forced air heating or ventilation.
 - Do not fix the sensor to an unstable or vibrating surface.
- DE** Das Modell ist für den Deckeneinbau vorgesehen. Siehe Seite 12 für weitere Montagemöglichkeiten.
- Einheit so anbringen, dass der Sensor vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
 - Sensor mit Mindestabstand von 1m zu Lichtquellen, Luftheizung oder Ventilation anbringen.
 - Sensor nicht an einer instabilen oder vibrierenden Oberfläche montieren.
- ES** Este producto está diseñado para montarse empotrado en techo. Ver pag. 12 para otras opciones de montaje.
- Evite que la luz del sol incida directamente sobre el sensor.
 - No coloque el sensor a menos de 1 m de fuentes de iluminación, salidas de calefacción por aire forzado o ventilación.
 - No fije el sensor a superficies que vibren o no sean estables.
- PT** Este dispositivo foi projetado para ser montado no teto. Veja a página 12 para opções adicionais de montagem.
- Não instale a unidade num local onde a luz solar direta possa incidir no sensor.
 - Não coloque o sensor a menos de 1m de qualquer iluminação, aquecimento ou ventilação de ar forçado.
 - Não fixe o sensor em uma superfície instável ou sujeito a vibrações.
- FR** Le produit est conçu pour être monté au plafond en encastré. Voir page 12 pour les options additionnelles de montage.
- Ne pas placer l'unité dans une position où la lumière directe du soleil pourrait pénétrer dans le capteur.
 - Ne pas placer le capteur à moins d'un mètre de tout dispositif d'éclairage, de chauffage ou de ventilation à air forcé.
 - Ne pas fixer le capteur sur une surface instable ou vibrante.
- IT** Questo dispositivo è progettato per essere a filo soffitto. Vedi pagina 12 per opzioni di montaggio aggiuntive.
- Non collocare l'unità in una posizione in cui la luce diretta del sole possa entrare nel sensore.
 - Non posizionare il sensore a meno di un metro da un qualsiasi tipo di illuminazione, sistema di riscaldamento o ventilazione.
 - Non installare il sensore su superfici instabili o soggette a vibrazioni.
- NL** Dit apparaat is ontworpen voor inbouwmontage in het plafond. Zie pagina 12 voor optionele montage opties.
- Plaats het apparaat niet op een locatie waar direct zonlicht de sensor kan binnendringen.
 - Plaats de sensor niet op minder dan 1 meter afstand van verlichting, geforceerde luchtverwarming of ventilatie.
 - Bevestig de sensor niet op een onstabiel of trillend oppervlak.
- RU** Это устройство предназначено для скрытого монтажа на потолке. Смотрите стр. 12 для дополнительных опций монтажа.
- Не размещайте устройство в местах, где прямой солнечный свет может попасть в датчик.
 - Не размещайте датчик в пределах 1 м от освещения, принудительного воздушного отопления или вентиляции.
 - Не закрепляйте датчик на неустойчивой или вибрирующей поверхности.

Create cut out | Erstellen Sie einen Ausschnitt | Orificio de corte | Fixação no teto | Percer | Creare il foro | Sparring maken | Выполните вырез в панели

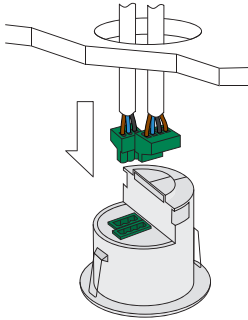
- 1**
- 
- EN** Cut a 64mm diameter hole in the ceiling.
- DE** Deckenausschnitt 64mm.
- ES** Cortar un orificio de 64 mm de diámetro en el techo
- PT** Efectuar um corte de diâmetro de 64mm no teto.
- FR** Percer un trou de 64mm de diamètre dans le plafond
- IT** Realizzare un foro di 64mm di diametro a soffitto.
- NL** Maak een 64mm diameter sparing in het plafond.
- RU** Выполните отверстие диаметром 64 мм в потолочной панели.

Wire stripping | Abisolieren | Pelado de cables | Descascamento do fio | Dénudage des câbles | Spelatura del filo | Kabelstrippen | Зачистка проводов

- 2**
- 
- EN** Strip the wires as shown opposite. Presence detector does not require earth conductor.
- DE** Abisolieren Sie die Kabel wie dargestellt. Der Melder benötigt keinen Erdschluss.
- ES** Pele los cables como se muestra en el dibujo. El detector no requiere cable de tierra.
- PT** Descarne os cabos como mostrado ao lado. Este detector não requer conductor de terra.
- FR** Dénudez les câbles comme indiqué ci-contre. Le détecteur de présence ne nécessite pas de conducteur de terre.
- IT** Spelare i fili come mostrato. Il rilevatore di presenza non richiede il cavo di terra.
- NL** Strip de aders zoals weergegeven op de afbeelding hiernaast. Aardingsdraad is niet vereist.
- RU** Выполните зачистку проводов, как показано на рисунке. Датчик присутствия не требует провода заземления.

Wire in plugs & connect to detector | Verdrahtugn & Anschluß des Melders | Cableado y conexión del sensor | Cablagem e ligação do sensor | Câbler le bornier et connecter au détecteur | Cablaggio e connessione al rivelatore | Bedrading & aansluiten op detector | Соединение проводов и подключение к датчику

3



EN Wire in plug/s, using wiring diagram on page 3 as a guide. Connect the plug/s to the detector.

DE Zum Anschluß des Melders verwenden Sie das Schaltbild. Verwenden Sie dazu den /die beiliegenden Stecker.

ES Cablear siguiendo el esquema de la página 3 como guía. Conectar las bornas al sensor.

PT Efectuar as ligações seguindo o esquema na pág.3 como indicação. Ligar os bornes ao sensor.

FR Raccorder les câbles au bornier débrochable en respectant le schéma de câblage page 3. Connecter le bornier au détecteur.

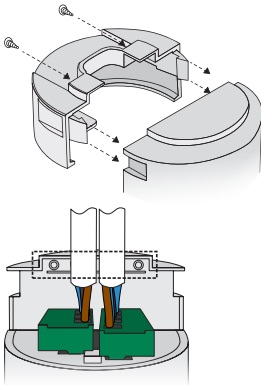
IT Collegare il morsetto usando il cablaggio indicato a pagina 3 come guida. Connetti il morsetto al rivelatore.

NL Aders aansluiten in de aansluitklem(men), gebruik het bedradingsschema op pagina 3 als richtlijn. Steek de aansluitklem(men) in de detector.

RU Подключите провода в контактный разъем, используя схему соединений на стр. 3 в качестве руководства. Подключите контактный разъем к датчику.

Clamp cable | Zugentlastung | Abrazadera para el cable | Fixação do cabo | Serrer les câbles | Morsetto per il cavo | Trekontlasting | Фиксация кабеля

4



EN Continue tightening the screws until the clamp bar snaps out and is tightly engaged against the cable/s. The cable clamp must clamp the outer sheath only.

DE Ziehen Sie die Schrauben weiterhin an, bis die Klemme einrastet und fest am Kabel sitzt. Die Kabelklemme darf nur die äußere Ummantelung einklemmen.

ES Continuar apretando los tornillos hasta que la barra abrazadera salga y se ajuste bien con el cable. La abrazadera para cables solo debe sujetar la funda.

PT Apertar os parafusos até que a barra de fixação se encaixe totalmente e prenda bem o cabo. O grampo do cabo deve fixar apenas o revestimento externo.

FR Continuez de serrer les vis jusqu'à ce que la barre de fixation sorte et se serre fortement sur le câble. Le serre-câbles doit uniquement serrer la gaine extérieure.

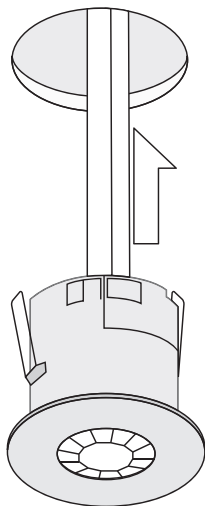
IT Continuare a stringere le viti fino a quando la barra del morsetto non scatti e si fissa leggermente sul cavo. Applica il morsetto alla sola guaina esterna del cavo.

NL Blijf de schroeven aandraaien totdat de beugel los komt en de kabel stevig vastklemt. De beugel moet alleen de buitenmantel vastklemmen.

RU Завинчивайте шурупы до тех пор, пока зажимная планка не защелкнется и не будет плотно прилегать к кабелю. Кабельный хомут должен обжимать только внешнюю оболочку.

Install detector | Melder installieren | Instalación del detector | Instalação do detector | Installer le détecteur |
Installazione del sensore | Installeer detector | Установка датчика


5




EN Bend the springs up and push detector through hole in ceiling. When fully inserted the springs snap back to hold the device in place.

 To avoid injury, take care when bending springs.


DE Federn nach oben biegen und Detektor durch die Öffnung in der Decke schieben. Sobald der Detektor vollständig eingeschoben ist, schnappen die Federn zurück und halten das Gerät fest an Ort und Stelle.

 Achten Sie auf die Spannfedern um Verletzungen zu vermeiden

ES Doble los muelles hacia arriba e introduzca el detector por el orificio del techo. Cuando esté totalmente introducido, los muelles saltan para mantener el dispositivo en su lugar.

 Doble los muelles con cuidado al montar la unidad.


PT Dobre as molas para cima e empurre detector através do furo no teto. Ao serem totalmente inseridas as molas saltam de volta para manter o dispositivo no lugar.

 Para evitar ferimentos, tenha cuidado quando manipule as molas.

FR Replier les ressorts vers le haut et pousser le détecteur à travers le trou dans le plafond. Quand les ressorts sont complètement insérés, ils se remettent dans leur position initiale pour maintenir le dispositif en place.

 Pour éviter toute blessure, faire attention lors de la compression des ressorts.


IT Piegare le molle verso l'alto e inserire il rilevatore nel foro sul soffitto. Una volta inserito, le molle si riassestano fissando il dispositivo in posizione.

 per evitare infortuni, prestare attenzione quando si piegano le molle.

NL Buig de veren omhoog en duw het apparaat door de sparing in het plafond. Wanneer de veren volledig door de sparing zijn klappen deze terug om het apparaat op zijn plek te houden.

 Om letsel te voorkomen, wees voorzichtig met het buigen van de veren.

RU Отведите пружины в верхнее положение и вставьте датчик в отверстие в потолке. После полного погружения в отверстие пружины вернуться в обратное положение для фиксации устройства.

 Во избежание травм, отведите пружины с осторожностью.

Default Settings | Werkseinstellung | Parámetros por defecto | Configurações por omissão |
Paramètres par défaut | Impostazioni predefinite | Standaard instellingen | Настройки по умолчанию

EN Time out: 10 minutes.
LUX on level: 9
LUX off level: 9
Sensitivity: 5
Detection: Presence

Adjustments can be made using the optional UNLCDHS handsets.

DE Nachlaufzeit: 10 Minuten
LUX Einschaltsschwelle: 9
Lux Ausschaltsschwelle: 9
Empfindlichkeit: 5
Betriebsart: Automatikbetrieb

Einstellungsänderungen können mit den Fernbedienungen UNLCD HS vorgenommen werden.

ES Tiempo retardo hasta apagado: 10 minutos
Nivel Lux Encendido: 9
Nivel Lux Apagado: 9
Sensibilidad: 5
Detección: Presencia

Los ajustes se pueden hacer usando los mandos UNLCDHS

PT Tempo limite: 10 minutos.
LUX on nível: 9
LUX off : 9
Sensibilidade: 5
Deteção: Presença

Os ajustes podem ser efectuados usando os telecomandos opcionais UNLCDHS.

FR Temporisation: 10 minutes
Seuil de luminosité pour activation PIR: 9
Seuil de luminosité pour désactivation PIR: 9
Sensibilité: 5
Détection: Présence

Toutes modifications peuvent être faites en utilisant les outils de configuration UNLCDHS.

IT Time out: 10 minuti.
Livello accensione LUX: 9
Livello spegnimento LUX: 9
Sensibilità : 5
Rilevamento : Presenza

Le regolazioni possono anche essere effettuate utilizzando l'opzionale telecomando UNLCDHS.

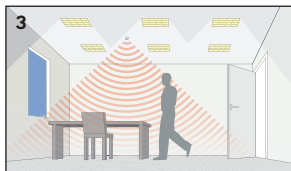
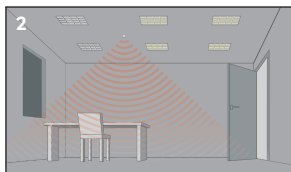
NL Uitschakeltijd: 10 minuten
Lichtdrempel aan niveau: 9
Lichtdrempel uit niveau: 9
Gevoeligheid: 5

Detectie: aanwezigheid
Aanpassingen kunnen worden uitgevoerd met de optionele UNLCDHS-handset.

RU Время задержки: 10 минут.
LUX вкл уровень: 9
LUX выкл уровень: 9
Чувствительность: 5

Обнаружение: Присутствие
Регулировки могут быть сделаны с использованием пультов UNLCDHS

Presence Detection



- EN** 1. Power up the sensor. The load should come on immediately.
2. Vacate the room or remain very still and wait for the load to switch off (this should take less than 10 minutes).
3. Enter the room or make some movement and check that the load switches on.

- DE** 1. Schließen Sie den Sensor an die Stromversorgung an - das System sollte sich sofort einschalten.
2. Verlassen Sie den Raum oder stehen Sie ganz still, um zu prüfen, ob das System sich ausschaltet (Dies erfolgt nach ca. 10 Minuten nach der letzten Erfassung).
3. Betreten Sie den Raum oder bewegen Sie sich, um sicherzustellen, dass das System sich einschaltet.

- ES** 1. Encienda el sensor: la carga debería encenderse inmediatamente.
2. Salga de la habitación o permanezca muy quieto y espere a que la carga se apague (deberían requerirse menos de 10 min).
3. Entre en la habitación o realice algún movimiento y compruebe que la carga se enciende.

- PT** 1. Ligue o sensor - a carga deve ser ativada imediatamente.
2. Desocupe a sala ou permaneça imóvel e aguarde até a carga ser desativada (isto deve levar menos de 10 minutos).
3. Entre na sala ou faça algum movimento e verifique se a carga é ativada.

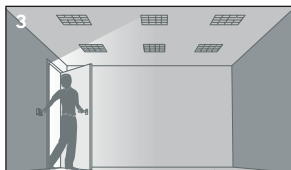
- FR** 1. Alimenter le capteur : la charge devrait s'allumer immédiatement.
2. Quittez la pièce ou restez immobile et attendez que la charge s'éteigne (ceci devrait prendre moins de 10 minutes).
3. Entrer dans la pièce ou bouger et vérifier que la charge s'allume.

- IT** 1. Accendi il sensore: il carico dovrebbe attivarsi immediatamente.
2. Abbandona la stanza o cerca di restare il più fermo possibile e attendi lo spegnimento del carico (dovrebbe richiedere meno di 20 minuti).
3. Entra nella stanza o esegui qualche movimento per verificare che il carico si attivi.

- NL** 1. Zet spanning op de sensor. De ballast moet onmiddellijk inschakelen.
2. Verlaat de ruimte of zorg dat er geen beweging is binnen de detectiezone en wacht tot de ballast uitschakelt (dit duurt 10 minuten).
3. Ga de ruimte in of maak bewegingen binnen de detectiezone en controleer of de ballast wordt ingeschakeld.

- RU** 1. Включите датчик. Нагрузка должна включиться немедленно.
2. Выйдите из комнаты и оставайтесь на месте и подождите, пока нагрузка не отключится (это должно занять не более 10 минут).
3. Войдите в комнату или сделайте какое-нибудь движение и убедитесь, что нагрузка включена.

Absence Detection



- EN** 1. Power up the sensor. Switch the load on.
2. Vacate the room and wait for the load to switch off (this should under than 10 minutes).
3. Enter the room, the load will remain off until you switch it on again.

- DE** 1. Spannung einschalten. Beleuchtung durch Taster einschalten.
2. Verlassen Sie den Raum. Die Beleuchtung sollte nach 10 Minuten ausschalten.
3. Beim Betreten des Raumes bleibt die Beleuchtung aus, solange sich nicht den Taster betätigten.

- ES** 1. Presione el pulsador asociado al sensor, este se activará y se encenderá la carga asociada.
2. Salga de la habitación y espere a que la carga se apague (esto debería ocurrir a los 10 minutos).
3. Entre en la habitación, la carga permanecerá apagada hasta que la encienda.

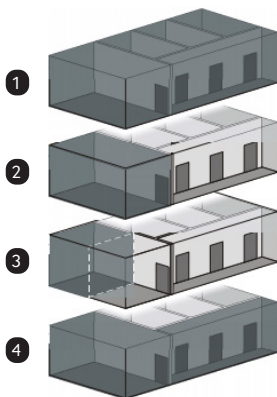
- PT** 1. Ligue o sensor através do botão de pressão ligado ao mesmo - a carga deve ser ativada imediatamente.
2. Desocupe a sala ou permaneça imóvel e aguarde até a carga ser desativada (isto deve levar menos de 10 minutos).
3. Entre na sala ou faça algum movimento a carga deve ficar desligada até que for activada pelo pulsador.

- FR** 1. Alimenter le capteur. Actionner le poussoir pour allumer la charge.
2. Quittez la pièce ou restez immobile et attendez que la charge s'éteigne (ceci devrait prendre moins de 10 minutes).
3. Entrer dans la pièce, la charge doit rester éteinte jusqu'à l'action sur le poussoir.

- IT** 1. Accendi il sensore: il carico dovrebbe attivarsi immediatamente.
2. Abbandona la stanza e attendi lo spegnimento del carico (dovrebbe richiedere meno di 10 minuti).
3. Entra nella stanza, il carico rimarrà spento fino a quando non lo accenderai nuovamente.

- NL** 1. Zet spanning op de sensor. Schakel de ballast in.
2. Verlaat de ruimte of zorg dat er geen beweging is binnen de detectiezone en wacht tot de ballast uitschakelt (dit duurt 10 minuten).
3. Ga de ruimte in of maak bewegingen binnen de detectiezone, de ballast blijft uitgeschakeld totdat je de schakelaar bediend.

- RU** 1. Включите датчик. Включите нагрузку.
2. Выйдите из комнаты и подождите, пока нагрузка не отключится (это должно быть менее 10 минут).
3. Войдите в комнату, нагрузка останется выключенной, пока вы не включите ее снова.



EN The Sensor has one output channel:

- Channel 1 - Switched Output
 - Channel 2 - Dimmable Output
- and one input channel:
- Channel 3 - PIR Sensor

- 1 Building code:**
Defines all devices on one building or location.
- 2 Local code:**
Defines all devices in one room.
- 3 Sub local code:**
Defines all devices within a region of a room.
- 4 Area code:**
Defines all devices within two or more rooms where common control is required.

DE Der Sensor verfügt über einen Ausgangskanal:

- Kanal 1 - Schaltausgang
- Kanal 2 - Dimmbarer Ausgang und ein Eingangskanal:
- Kanal 3 - PIR-Sensor

- 1 Gebäude-Code:**
Definiert alle Geräte an einem Gebäude/Standort.
- 2 Lokaler code:**
Definiert alle Geräte in einem Raum.
- 3 Lokaler Sub-Code:**
Definiert alle Geräte innerhalb eines Bereichs des Raums.
- 4 Bereich-Code:**
Definiert alle Geräte innerhalb von zwei oder mehr Räumen, in denen eine gemeinsame Steuerung gefordert ist.

ES El sensor tiene un canal de salida:

- Canal 1 - Salida de conmutación
- Canal 2 - Salida de regulación y un canal de entrada:
- Canal 3 - Sensor PIR

- 1 Código de edificio:**
define todos los dispositivos de un edificio o ubicación.
- 2 Código local:**
define los dispositivos de una sala.
- 3 Código sublocal:**
define todos los dispositivos de una región de la sala.
- 4 Código de área:**
define todos los dispositivos de dos o más salas en las que se requiere un control común.

PT O sensor tem um canal de saída:

- Canal 1 - Saída permutada
- Canal 2 - Saída com obscurecimento luminoso e um canal de entrada:
- Canal 3 - Sensor PIR

- 1 Código de construção:**
Define todos os dispositivos num só edifício ou local.
- 2 Código de local:**
Define todos os dispositivos num só espaço.
- 3 Código de sublocal:**
Define todos os dispositivos dentro de uma zona de um espaço.
- 4 Código de área:**
Define todos os dispositivos dentro de dois ou mais espaços onde é necessário o controlo comum.

FR Le capteur comporte une voie de sortie :

- Voie 1 - Sortie commutée
- Voie 2 - Sortie gradable et une voie d'entrée :
- Voie 3 - Capteur PIR

- 1 Code immeuble :**
Définit tous les dispositifs d'un immeuble ou site.
- 2 Code local :**
Définit tous les dispositifs d'une pièce.
- 3 Code sous-local :**
Définit tous les dispositifs dans une partie d'une pièce.
- 4 Code zone :**
Définit tous les dispositifs dans au moins deux pièces où une commande commune est requise.

IT Il sensore presenta un canale di uscita:

- Canale 1 - Uscita commutata
- Canale 2 - Uscita dimmerabile e un canale di ingresso:
- Canale 3 - Sensore PIR

- 1 Codice dell'edificio:**
Definisce tutti i dispositivi in un edificio o in una posizione.
- 2 Codice locale:**
Definisce tutti i dispositivi in una stanza.
- 3 Codice sotto-locale:**
Definisce tutti i dispositivi all'interno di una regione della stanza.
- 4 Codice dell'area:**
Definisce tutti i dispositivi in due o più stanze per cui è richiesto un controllo comune.

NL De sensor heeft één uitgangskanaal:

- Kanaal 1 - Geschakelde uitgang
- Kanaal 2 - Dimbare uitgang en één ingangskanaal:
- Kanaal 3 - PIR-sensor

- 1 Gebouwcode:**
Definieert alle apparaten in één ruimte.
- 2 Zaalcode:**
Defines all devices in one room.
- 3 Subzaalcode:**
Definieert alle apparaten in een deel van een ruimte.
- 4 Gebiedscode:**
Definieert alle apparaten in twee of meer ruimtes waar een gemeenschappelijke besturing vereist is.

RU Датчик имеет один выходной канал:

- Канал 1 - коммутируемый выход
 - Канал 2 - диммируемый выход
- и один входной канал:
- Канал 3 - ИК-сенсор

- 1 Код здания:**
Определяет все устройства в одном здании или месте.
- 2 Код локальный:**
Определяет все устройства в одной комнате.
- 3 Код суб локальный:**
Определяет все устройства в пределах области комнаты.
- 4 Код зоны:**
Определяет все устройства в двух или более комнатах, где требуется общий контроль.

Frequency compatibility | Frequenz-Kompatibilität | Compatibilidad de frecuencia | Compatibilidade de frequência | Compatibilit  fréquence | Compatibilit  della frequenza | Compatiliteit met frequenties | Совместимость по частоте

EN The allowable frequency of operation of this product is different depending on region. Please select the correct order code using the table below:

Suffix	Region	RF Frequency	Compliance
(blank)	European Union	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
-R2-A2	Australia and New Zealand	915MHz	AS/NZS 4268:2008

DE Die zulässige Betriebsfrequenz für dieses Produkt hängt von der jeweiligen Region ab. Bitte wählen Sie anhand der nachstehenden Tabelle den richtigen Bestellcode aus:

Endung	Region	RF Frequenz	Eingehaltene Normen
(leer)	Europäische Union	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
-R2-A2	Australien und Neuseeland	915MHz	AS/NZS 4268:2008

ES La frecuencia de funcionamiento permisible de este producto es diferente dependiendo de la región. Seleccione el código de pedido correcto usando la siguiente tabla:

Suffix	Region	RF Frequency	Conformidad con normativas
(blank)	Unión Europea	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
-R2-A2	Australia y Nueva Zelanda	915MHz	AS/NZS 4268:2008

PT A frequ ncia de funcionamento permitida para este produto   diferente dependendo da regi o. Selecionar o código de encomenda correto utilizando a tabela abaixo:

Sufixo	Regi�o	RF Frequência	Compatibilidade
(branco)	Uni�o Europ�ia	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
-R2-A2	Austr�lia e Nova Zel�ndia	915MHz	AS/NZS 4268:2008

FR La fréquence de fonctionnement autorisée de ce produit est différente selon la région. Veuillez sélectionner le code de commande correct dans le tableau ci-dessous:

Suffixe	Région	RF Fréquence	Conformit�
(blanc)	Union européenne	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
-R2-A2	Australie et Nouvelle Zélande	915MHz	AS/NZS 4268:2008

IT La frequenza operativa consentita di questo prodotto varia in base alla regione. Selezionare il codice di ordine corretto utilizzando la tabella seguente:

Suffisso	Regione	RF Frequenza	Conformit�
(vuoto)	Unione europea	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
-R2-A2	Australia e Nuova Zelanda	915MHz	AS/NZS 4268:2008


NL De toegestane werksingsfrequentie van dit product verschilt per regio. Selecteer de juiste bestelcode aan de hand van onderstaande tabel:

Suffix	Regio	RF Frequentie	Conformiteit
(blanco)	Europeese Unie	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
-R2-A2	Australië en Nieuw-Zeeland	915MHz	AS/NZS 4268:2008


RU Дopusтимая частота работы этого продукта отличается в зависимости от региона. Пожалуйста, выберите правильный код заказа, используя таблицу ниже:

Суффикс	Регион	Радиочастота	Соблюдение требований
(Пусто)	Европейский Союз	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
-R2-A2	Австралия и Новая Зеландия	915MHz	AS/NZS 4268:2008


EN Technical Data

Part code	EBDSPIR-AT-DD
Weight	0.100kg
Supply voltage AC	230 VAC +/- 10%
Supply frequency	50Hz
Terminal capacity	2.5mm ²
Max load:	
Incandescent lighting	10A
Fluorescent lighting	10A
Compact fluorescent lighting	10A
LED lighting	10A
Resistive heaters	10A
Number of drivers/ballasts	Up to 10, or 20 with relay disabled
Receiver class	2
Transmitter duty cycle	<10% on g3 band (default band) <0.1% on g2 band <1% on g1 band
Time out range	10s–99m
Rated impulse voltage	2500V
Purpose	Sensing control
Construction	Independent flush mounted, electronic control.
Type of action	Type 1.B
Pollution	Degree 2
Software	Class A
Working temperature range	0 to 35
Humidity	5 to 95% non-condensing
Material (casing)	Flame retardant ABS
Insulation class	2
Compliance	 RED-2014/53/EU, LVD-2014/35/EU


DE Technische Daten

Teile-code	EBDSPIR-AT-DD
Gewicht	0.100kg
Versorgungsspannung AC	230 VAC +/- 10%
Versorgungsfrequenz	50Hz
Leiterkapazität	2.5mm ²
Max. Last:	
Glühlampen	10A
Neonbeleuchtung	10A
Kompakte neonbeleuchtung	10A
LED-beleuchtung	10A
Widerstandsfähige Heizungen	10A
Anzahl der Fahrer / Vorschaltgeräte	Bis zu 10 oder 20 mit deaktiviertem Relais
Empfängerklasse	2
Übertragungszyklus des senders	<10% im G3-Band (Standardband) <0,1% in der g2-Bande <1% in der g1-Bande
Zeitüberschreitungsbereich	10 Sekunden bis 99 Minuten
Bemessungsstoßspannung	2500V
Zweck	Wahrnehmungskontrolle
Bauweise	Unabhängige bündige elektronische Steuerung
Aktionsart	Aktion vom Typ 1.B (Mikrounterbrechung)
Verschmutzung	Degree 2
Software	Klasse A
Arbeitstemperaturbereich	0 bis 35°C
Feuchtigkeit	5 bis 95 % Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Material (gehäuse)	Flammenhemmendes ABS
Isolationsklasse	Klasse 2
Eingehaltene normen	 RED-2014/53/EU, LVD-2014/35/EU


ES Datos Técnicos

Código de pieza	EBDSPIR-AT-DD	
Peso	0.100kg	
Voltaje de entrada de CA	230 VAC +/- 10%	
Frecuencia de suministro	50Hz	
Capacidad del terminal	2.5mm ²	
Carga máx.:		
Iluminación incandescente	10A	
Iluminación fluorescente	10A	
Iluminación fluorescente compacta	10A	
Iluminación LED	10A	
Calentadores resistiva	10A	
Número de conductores / balastos	Hasta 10 o 20 con relé desactivado	
Clase receptora	2	
Ciclo de trabajo del transmisor	<10% en la banda g3 (banda predeterminada) <0.1% en la banda g2 <1% en la banda g1	
Rango de tiempo fuera	10 segundos para 99 minutos	
Voltaje nominal de impulso	2500V	
Finalidad	Control de detección	
Construcción	Montaje empotrado independiente, control electrónico	
Tipo de acción	Acción tipo 1.B (micro desconexión)	
Contaminación	Degree 2	
Software	Clase A	
Rango de temperatura de trabajo	0 a 35°C	
Humedad	5 a 95 % sin condensación	
Material (carcasa)	Ignífugo ABS	
Clase de aislamiento	Clase 2	
Conformidad con normativas		RED-2014/53/EU, LVD-2014/35/EU

PT Dados Técnicos

Código da peça	EBDSPIR-AT-DD	
Peso	0.100kg	
Tensão de alimentação CA	230 VAC +/- 10%	
Frequência de fornecimento	50Hz	
Capacidade do terminal	2.5mm ²	
Carga máx.:		
Iluminação incandescente	10A	
Lâmpada fluorescente	10A	
Lâmpada fluorescente compacta	10A	
Lâmpada de LED	10A	
Resistivas aquecedores	10A	
Número de condutores / reatores	Até 10 ou 20 com relé desativado	
Classe do receptor	2	
Ciclo de trabalho do transmissor	<10% na banda g3 (banda padrão) <0.1% na banda g2 <1% na banda g1	
Intervalo de tempo limite	10 segundos para 99 minutos	
Tensão de impulso nominal	2500V	
Objetivo	Controle de detecção	
Construção	Montagem independente embutida, controle eletrônico	
Tipo de ação	Tipo de ação 1.B (micro desconexão)	
Poliuição	Degree 2	
Software	Clase A	
Faixa de temperatura de trabalho	0 a 35°C	
Umidade	5 a 95% sem condensação	
Material (caixa)	Retardante de chamas ABS	
Classe de isolamento	Clase 2	
Compatibilidade		RED-2014/53/EU, LVD-2014/35/EU


FR Données Techniques

Code de la pièce	EBDSPIR-AT-DD
Poids	0.100kg
Tension d'alimentation CA	230 VAC +/- 10%
Fréquence d'alimentation	50Hz
Capacité des terminaux	2.5mm ²
Charge max.:	
Éclairage incandescent	10A
Éclairage fluorescent	10A
Éclairage fluorescent compact	10A
Éclairage LED	10A
Réchauffeurs résistif	10A
Nombre de conducteurs / ballasts	Jusqu'à 10 ou 20 avec relais désactivé
Classe de receveur	2
Cycle d'utilisation de l'émetteur	<10% sur la bande g3 (bande par défaut) <0,1% sur la bande g2 <1% sur la bande g1
Plage de temps mort	10 secondes pour 99 minutes
Tension nominale de tenue aux chocs	2500V
Rôle	Contrôle de détection
Construction	Indépendante montée, contrôle électronique
Type d'action	Action de type 1.B (micro déconnexion)
Pollution	Degree 2
Logiciel	Classe A
Plage de température de travail	0 à 35°C
Humidité	5 à 95 % non-condensable
Matériau (boîtier)	Agent Ignifuge ABS
Classe d'isolation	Classe 2
Conformité	 RED-2014/53/EU, LVD-2014/35/EU

IT Specifiche Tecniche

Codice parte	EBDSPIR-AT-DD
Peso	0.100kg
Tensione di alimentazione CA	230 VAC +/- 10%
Frequenza di alimentazione	50Hz
Capacità del morsetto	2.5mm ²
Carico max.:	
Luce a incandescenza	10A
Illuminazione fluorescente	10A
Illuminazione fluorescente compatta	10A
Illuminazione LED	10A
Resistivo	10A
Numero di driver / reattori	Fino a 10, o 20 con relè disabilitato
Classe del ricevitore	2
Trasmettitore duty cycle	<10% su banda g3 (banda predefinita) <0,1% sulla banda g2 <1% sulla banda g1
Intervallo di tempo	10 secondi a 99 minuti
Tensione nominale a impulso	2500V
Scopo	Controllo sensing
Costruzione	Controllo elettronico indipendente da incasso
Tipo di azione	Azione di tipo 1.B (micro disconnessione)
Inquinamento	Degree 2
Software	Classe A
Intervallo di temperatura di lavoro	0 al 35°C
Umidità	Dal 5 al 95% senza condensa
Materiale (rivestimento)	ABS ignifugo
Classe di isolamento	Classe 2
Conformità	 RED-2014/53/EU, LVD-2014/35/EU

NL Technische data

Onderdeelcode	EBDSPIR-AT-AD
Gewicht	0.100kg
Voedingsspanning AC	230 VAC +/- 10%
Voedingsfrequentie	50Hz
Eindcapaciteit	2.5mm ²
Max belasting	
Gloeilampverlichting	10A
Tl-verlichting	10A
Compacte tl-verlichting	10A
LED verlichting	10A
Resistent kachels	10A
Aantal bestuurders / voorschakelapparaten	Maximaal 10, of 20 met relais uitgeschakeld
Ontvangercategorie	2
Zendcyclus van de zender	<10% op g3-band (standaardband) <0,1% op g2-band <1% op g1-band
Time-outbereik	10 seconden tot 99 minuten
Nominaal impulsspanning	2500V
Doel	Detectiecontrole
Bouw	Onafhankelijke inbouw, elektronische bediening
Type actie	Type 1.B actie (micro-uitschakeling)
Verontreiniging	Degree 2
Software	Klasse A
Werktemperatuurbereik	0 tot 35°C
Luchtvochtigheid	5 tot 95%, niet condenserend
Materiaal (behuizing)	Brandvertragend ABS
Isolatieklasse	Klasse 2
Conformiteit	 RED-2014/53/EU, LVD-2014/35/EU

RU Технические характеристики

Наименование изделия	EBDSPIR-AT-AD
Вес	0.100кг
Номинальное напряжение	230 В AC +/- 10%
Частота питания	50Гц
Терминальная емкость	2.5mm ²
Максимальная нагрузка:	
Лампа накаливания	10A
Флуоресцентное освещение	10A
Компактное флуоресцентное освещение	10A
Светодиодное освещение	10A
Резистивные нагреватели	10A
Количество водителей / балластов	До 10 или 20 с отключенным реле
Класс приемника	2
Рабочий цикл передатчика	<10% на g3 полосе (полоса по умолчанию) <0,1% на g2 полосе <1% на g1 полосе
Диапазон времени ожидания	10 секунд до 99 минут
Номинальное импульсное напряжение	2500V
Цель	Зондирование
строительство	Независимый скрытый монтаж, электронное управление
Тип действия	Тип 1.В Действие (микроотключение)
загрязнение	Степень 2
Программное обеспечение	Класс А
Диапазон рабочих температур	от 0 до 35°C
влажность	от 5 до 95% без конденсации влаги
Материал (корпус)	Огнестойкий пластик АБС
Класс изоляции	Класс 2
податливость	 RED-2014/53/EU, LVD-2014/35/EU

This page is intentionally left blank | Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen |
Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente | Esta página foi intencionalmente deixada em branco |
Cette page a été laissée blanche intentionnellement | Questa pagina è stata lasciata vuota intenzionalmente |
Deze pagina is met opzet leeg gelaten | Эта страница намеренно оставлена пустой

This page is intentionally left blank | Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen |
Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente | Esta página foi intencionalmente deixada em branco |
Cette page a été laissée blanche intentionnellement | Questa pagina è stata lasciata vuota intenzionalmente |
Deze pagina is met opzet leeg gelaten | Эта страница намеренно оставлена пустой

This page is intentionally left blank | Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen |
Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente | Esta página foi intencionalmente deixada em branco |
Cette page a été laissée blanche intentionnellement | Questa pagina è stata lasciata vuota intenzionalmente |
Deze pagina is met opzet leeg gelaten | Эта страница намеренно оставлена пустой

Accessories & associated products | Zubehör | Accesorios y productos asociados | Acessórios e produtos associados | Accessoires et produits associés | Accessori e prodotti associati | Toebehoren | Аксессуары и сопутствующие товары

Part Number Artikelnummer Referencia Referência Référence Codice Artikelnummer Номер	Description Beschreibung Descripción Descrição Description Descrizione Omschrijving Описание
 DBB	Surface mounting box Deckenaufbaudose Caja para montaje en superficie Caixa para superfície Accessoire pour montage en saillie Scatola a superficie Opbouwdoos Коробка поверхностного монтажа
 DBB-EXT	Surface mount back box extender Erweiterung für Deckenaufbaudose Extensión para montaje en superficie Extensor de caixa de montagem em superfície Extension d'accessoire pour montage en saillie Estensore per scatola per montaggio a superficie Verhogingsring Удлинитель коробки поверхностного монтажа
 EBD-ENCIP1	Pre-drilled 64mm hole IP65 detector enclosure Vorgebohrtes 64mm-Aussparung für den IP 65 Sensor Carcasa IP65 para detectores diámetro 64 mm Boîtier étanche IP65 pré-percé d'un diamètre de 64mm Scatola IP65 con foro di 64mm IP65 behuizing met voorgeboorde 64mm sparing Предварительно просверленный корпус IP65 с отверстием 64 мм
 EXD-HSC	Extended wiring housing Erweiterter Verdrahtungsraum Ampliación de alojamiento de cables Extensor adicional para cabos Enveloppe allongée pour câblage Estensore per i cavi Verlengde behuizing voor bedrading Удлиненный корпус проводки
 EBDSPIR-MS	Masking shields for EBDSPIR range Linsenabdeckung für die EBDSPIR Serie Obturadores para la gama EBDSPIR Máscaras para a gama EBDSPIR Ecrans de masquage pour la gamme EBDSPIR Maschere per la gamma EBDSPIR Maskering voor EBDSPIR serie Маски для EBDSPIR
 UHS5	Compact, programming/commissioning handset Kompakte Fernbedienung und Einstellhilfe Mando para programación y puesta en marcha Contrôle remoto para ajustes/commissionamento Combiné compact de programmation / mise en service Telecomando per programmazione/messa in servizio Compacte configuratie handset Компактный пульт для программирования / ввода в эксплуатацию
 UHS7	Compact, user handset Kompakte Endanwender Fernbedienung Mando de usuário Contrôle para usuário Combiné compact de contrôle pour utilisateur Telecomando per utente Compacte handset gebruikers Компактная трубка пользователя
 UNLCDHS	Universal LCD IR handset/commissioning handset Fernbedienung und Einstellwerkzeug Mando profesional con pantalla LCD para programación y puesta en marcha Contrôle remoto LCD Universel Outil universel de configuration / mise en service avec écran LCD Telecomando Universale LCD Geavanceerde handset Универсальный ИК-пульт для ввода в эксплуатацию

	CP Electronics Brent Crescent, London NW10 7XR t. +44 (0)333 900 0671 enquiry@cpelectronics.co.uk	
www.cpelectronics.co.uk	connect with us 	 energy services and technology association
Due to our policy of continual product improvement CP Electronics reserves the right to alter the specification of this product without prior notice.		